

南京理工大学

2017 年硕士学位研究生入学考试试题

科目代码: 250 科目名称: 法语 (二外) 满分: 100 分

注意: ①认真阅读答题纸上的注意事项; ②所有答案必须写在答题纸上, 写在本题纸或草稿纸上均无效; ③本试题纸须随答题纸一起装入试题袋中交回!

一、选择 (每题 1 分, 共 15 分)

- 1. Tes _____ sont vraiment trop longs. Va chez le coiffeur! ()
A. chevaux B. cheveux C. cheveu D. Cheval
2. Ce jour-là, il faisait _____ soleil magnifique. ()
A. le B. du C. un D. au
3. Hier soir, j'ai dîné avec un _____ ami. ()
A. vieil B. vieux C. vieille D. vieillard
4. Pouvez-vous nous attendre _____ onze heures et demie? ()
A. entre B. en C. à D. devant
5. Je préférerais une _____ couleur que celle-là, elle est trop voyante. ()
A. autre B. telle C. certaine D. quelconque
6. Qu'est-ce que tu emportes, comme vêtements? Des T-shirts?
Oui, je vais _____ emporter plusieurs. ()
A. en B. les C. l' D. leur
7. Il est obligatoire _____ s'arrêter _____ feux rouges. ()
A. de.....aux B. à.....au C. pour.....aux D. par.....à
8. Hier, mon frère et moi, nous sommes rentrés chez nos parents. Maman était contente de nous voir _____. ()
A. toute B. tout C. toutes D. tous
9. Est-ce que Jules est toujours malade?
Oh non, _____ ces médicaments, il a fini par guérir. ()
A. comme B. faute de C. à cause de D. grâce à
10. L'anniversaire de Mathieu _____ une réussite car nous avons invité tous les

amis que nous aimons particulièrement. ()

- A. va être B. sera C. a été D. serait

11. On accuse la voiture _____ parce qu'elle émet des gaz d'échappement. ()

- A. d'être polluante B. à être polluante
C. d'étant polluante D. à avoir été polluante

12. Tu connais la piscine des Lilas?

Oui, c'est _____ tu vas tous les vendredis? ()

- A. celle où B. ce que C. celle que D. ce qui

13. Si aucune augmentation n'est pas accordée dans les six mois _____, alors on pourra commencer à chercher du travail ailleurs. ()

- A. à arriver B. à venir C. à partir D. à entrer

14. Il reste encore des yourts, chéri?

Non, il n'y en a plus.

Alors, _____. ()

- A. achète-y B. achète-en C. achète-les D. achète-leur

15. Comment faire en Argentine quand on ne parle pas _____? ()

- A. français B. espagnol C. italien D. portugais

二、完型填空 (每题 1 分, 共 10 分)

Les progrès de la science

(1) les sciences qui se sont développées depuis le début du vingtième siècle, (2) jouent un rôle essentiel dans toutes les activités de notre vie quotidienne. Il est difficile (3) ce qui se produirait sur la terre si on supprimait tout d'un coup la moitié des machines qui (4) depuis cinquante ans. (5) applications de la recherche scientifique, elles sont devenues capables de réaliser presque tout ce que font les hommes, beaucoup plus rapidement et même (6) qu'eux. Les découvertes de la physique et de la chimie ont transformé notre civilisation. L'électricité a complètement changé notre vie. (7) l'électronique, elle (8) des solutions à la plupart des problèmes que nous rencontrons dans tous les domaines. (9) dans l'industrie ou la

médecine, les télécommunications ou l'enseignement, les transports ou le commerce, et (10) dans la musique, l'électronique a apporté à l'homme une aide précieuse dans l'organisation de son travail et ses loisirs.

1. A. Dans B. Sur C. Parmi D. Par
2. A. les unes B. certains C. quelques-uns D. certaines
3. A. de se rendre compte de B. d'imaginer
C. de réfléchir sur D. de trouver
4. A. ont été inventées B. ont inventé
C. avaient inventé D. ont été inventés
5. A. Malgré les B. A cause des C. A l'aide des D. Grâce aux
6. A. aussi bien B. mieux C. moins bien D. autant
7. A. Pour B. Par C. Sur D. Quant à
8. A. emmène B. apporte C. emporte D. amène
9. A. Que ce soit B. Bien que ce soit
C. Alors que c'est D. A condition que ce soit
10. A. surtout B. pourtant C. même D. donc

三、阅读理解 (每题 1.5 分, 共 15 分)

1.

Un individu ayant à lire un texte dans une langue qu'il connaît mal aura la réaction suivante : « Je ne peux pas lire ce texte, je ne comprends pas certains mots. » Et en effet, l'obstacle à la compréhension est en partie dû à une faible connaissance du vocabulaire. Est-ce à dire qu'avec un dictionnaire on parviendrait à comprendre le texte en cherchant la traduction de la plupart des mots ? Certes, il y aura un résultat après de gros efforts, cependant il faut se souvenir que la compréhension d'une langue n'est pas seulement liée à la traduction d'une suite de mots mais à la perception des relations qui existent entre ces termes.

Devant un mot inconnu, le lecteur dispose de plusieurs moyens pour comprendre :

——Le mot est compris selon le texte. Le lecteur utilise le sens de la phrase pour deviner le mot inconnu.

——Le mot est découpé en unité plus petite. Le lecteur reconnaît dans le mot quelque chose qu'il a déjà lu. Il voit « courage » dans le découragement et comprend grâce à sa connaissance de la valeur de « dé- » .

——Le mot est reconnu grâce à la présence d'un élément : photo, dessin et image.

——Le mot est compris à l'aide de la connaissance du vocabulaire ou d'un dictionnaire.

Il faut encourager le lecteur à compter sur le texte pour lui donner le sens d'un mot.

1. Ce document est destiné _____

- A. seulement aux étudiants.
- B. seulement aux professeurs.
- C. à tous ceux qui veulent lire en langue étrangère.
- D. à tous ceux qui lisent à l'aide d'un dictionnaire.

2. L'auteur du document _____

- A. encourage les lecteurs à lire davantage.
- B. encourage les lecteurs à lire correctement.
- C. montre comment comprendre facilement des mots.
- D. montre comment mieux utiliser un dictionnaire.

3. Après avoir lu le texte, comment peut-on comprendre le mot « découvrir » ?

- A. Je vais utiliser mon dictionnaire.
- B. Je vais demander à un ami français.
- C. Je le comprends grâce à une image, une photo, ou un dessin.

- D. Je le comprends grâce à la connaissance du vocabulaire.
4. Comment peut-on comprendre mieux un texte en langue étrangère selon l'auteur ?
- A. Il faut traduire le texte mot à mot et deviner le sens des mots nouveaux.
- B. Il faut comprendre les sens et leurs relations.
- C. Il faut compter sur les mots pour leur donner le sens.
- D. Il faut utiliser le sens du texte pour deviner le mot inconnu.
5. Quel est le meilleur titre du texte ?
- A. Comment peut-on comprendre mieux un texte ?
- B. Comment peut-on mieux utiliser un dictionnaire ?
- C. Comment peut-on élever le niveau d'une langue étrangère ?
- D. Comment peut-on mieux traduire un texte ?

2. Les 24 heures du Mans (勒芒, 法国萨尔特省省会)

Les 24 heures du Mans se courent en mai. C'est l'une des plus grandes courses automobiles internationales. Le circuit (环路线路) fait exactement 13 kilomètres. La voiture gagnante de l'épreuve est celle qui parcourt le plus de kilomètres en 24 heures.

Aussitôt que le directeur de la course a donné le signal du départ, en abaissant (降低, 放下) son drapeau, les coureurs partent. Chaque voiture a son numéro ; chaque équipe a ses mécaniciens qui, de temps en temps, feront le plein (加满油), en 50 secondes, et changeront les roues, en une minute 50 secondes. En même temps, les coureurs seront remplacés par un autre de son équipe.

Le record des 24 heures est d'environ 5 000 kilomètres, parcourus à la vitesse moyenne de 210 kilomètres à l'heure.

根据阅读内容判断对错: Vrai ou faux ?

1. Seuls les coureurs européens peuvent participer aux 《24 heures du Mans》.

2. Cette course est beaucoup plus connue que le Tour de France.
3. Pour commencer la course, on tire un coup de feu.
4. Les mécaniciens de l'équipe jouent un rôle non moins important car ils s'occupent de faire le plein et de changer les roues.
5. La vitesse moyenne du record des 24 heures est de 200 kilomètres à l'heure.

四、按要求改变下列的句子 (每题 2 分, 共 10 分)

1. Y a-t-il quelqu'un dans la salle de conférence ?
(用 ne... personne 句型回答问句)
2. Sylvie a invité Amélie hier soir. (将句子变成被动态语句)
3. J'aime beaucoup la Chine. Les paysages sont très beaux en Chine. (用关系代词 où 连接两个句子)
4. Mon voisin me demande : 《Qu'est-ce qu'il a acheté comme cadeau ?》
(将直接引语变为间接引语从句)
5. Le professeur répète : 《Vous devez finir vos devoirs.》
(将直接引语变为间接引语从句)

五、将下面的文章译成汉语 (共 15 分)

1. Le vélo est devenu un moyen de transport de la vie quotidienne. On se rend à son travail à vélo ou on fait une promenade à vélo. Le vélo est une activité profitable à tous ou presque. Par une pratique régulière, nous pouvons améliorer notre condition physique. Le voyage à vélo présente donc plusieurs avantages : il est sain, pratique et économique. Aussi, il occupe peu de place dans la rue et à la maison, on peut le ranger dans le garage, au sous-sol ou même dans son salon. (7 分)

2. La poste est un endroit d'où on peut envoyer des lettres, des paquets, des dépêches et des mandats. C'est aussi de la poste qu'on peut téléphoner, même à l'étranger. La poste joue un grand rôle dans la vie quotidienne.

Avec le développement de la science, le téléphone remplace de plus en plus la lettre et

le télégramme, parce qu'il est le moyen le plus rapide et le plus populaire pour la transmission des nouvelles. Dans la société moderne, le temps c'est de l'argent. Le téléphone nous permet de transmettre des nouvelles en quelques minutes. Donc, maintenant il y a de plus en plus de familles qui disposent d'un téléphone, et de nombreuses cabines de téléphone sont installées dans la rue. L'informatique est en train d'entrer dans la vie familiale. Mais la poste existe toujours, parce que le téléphone ne peut pas la remplacer. (8分)

六、将下面的句子译成法语(每题2分,共20分)

1. 旅游是很累的,但是我很喜欢。
2. 我的朋友们打算到法国去旅游。
3. 春节将来临,我们将能看到春节晚会了,中央电视台将直播这台晚会。
4. 巴黎是一个很大的城市,但是与北京非常不同。
5. 法国和中国的烹调都是世界上最有名的烹调。
6. 我听说过巴黎,法国的首都,政治和文化的中心。
7. 巴斯德不是医生,但是他找到了治疗狂犬病的疫苗。
8. 干完一天活后,他筋疲力尽。
9. 渐渐地,您可以同法国人交流了。
10. 大学生们喜欢体育运动,包括自行车户外运动。

七、作文(15分)

用八十个字左右的法文完成以下题目的作文: Mon meilleur ami / Ma meilleure amie

(要求语法正确,语句通顺。)